

OUR LADY OF MOUNT CARMEL CATHOLIC CHURCH DIOCESE OF VICTORIA IN TEXAS

AUGUST 16, 2020

Twentieth Sunday in Ordinary Time

Vigésimo Domingo del
Tiempo Ordinario



**Solemnity of the Assumption of
the Blessed Virgin Mary
August 15, 2020**

Contact Information

Parish Office: 979-532-3492

Oficina de la Parroquia

CCE Office: 979-532-3215

Oficina de la Doctrina

Address: 506 S. East Avenue
Wharton, Texas 77488

Email: office@olmcwharton.org

CCE: religiouseducation@olmcwharton.org

Website: www.olmcwharton.org

Facebook: OLMCWharton

Sunday Mass Schedule / *Misa de Domingo*

5:00 p.m.	Spanish (Saturday Vigil)
8:00 a.m.	Spanish
10:00 a.m.	English
12:00 p.m.	English

Daily Mass Schedule/Misa Diaria

Monday ~ No Mass

Tuesday & Friday, 8:00 a.m. ~ English

Wednesday, 6:00 p.m. ~ Spanish

6:00 p.m. Thursday

Adoration/Adoración

6:00 p.m. ~ First Thursday of the Month

Primer Jueves del Mes

Reconciliation/Confesiones:

Saturdays / Sabados 4 p.m. – 4:50 p.m.

or by appointment / o con cita

Baptism, Marriage, Anointing of the Sick,

Bautismo, Matrimonio, Unción de los Enfermos

Call the Parish Office to make an appointment or for information.

Llamen a la Oficina Parroquial para hacer una cita o para información.

Parish Staff

Parochial Administrator: Fr. Antonio Pérez

Administrador parroquial

Secretary: Imelda García

Secretaria

Safe Environment Coordinator: Gloria Diaz

Coordinadora de Ambiente Seguro

Office Hours:

Horario de la Oficina

Monday, Wednesday, Thursday & Friday

(Lunes, Miércoles, Jueves, y Viernes)

8a.m. – 5p.m. Closed/Cerrado 12noon – 1p.m.

Tuesday / Martes- 1:00 p.m. – 5:00 p.m.

Twentieth Sunday in Ordinary Time

The story of the Canaanite woman's faith, a testimony to God's love to all people in all nations, has brought hope and comfort to hurting souls in every age of the Church. Many people may wonder: Is there any hope for me, a sinner? Is there any hope for my son's incurable disease? For my sister who have fallen away from the church? For my co-worker who has never be baptized and did not have a religious upbringing? For everyone who has been traumatized by abuse or neglect? The answer is found in scripture over and over again. My house shall be called a house of prayer for all people. No one is excluded.

When this woman heard that Jesus had come to her town, her heart must have leapt in anticipation. She had probably heard stories about his miraculous works, perhaps had heard people say that he was prophet from God. As she approached him, presumably with a mixture of desperation and hope, she cried out: "Have mercy on me, O Lord, Son of David; my daughter is severely possessed by a demon". Before making her request, she paid him homage, showing herself to be one of the foreigners who join themselves to the Lord, to love the name of the Lord, and to be his servants.

When Jesus told her that he has been sent "only to the lost sheep of the house of Israel", she pressed on in faith: "Lord help me...even the dogs eat the crumbs that fall from their master's table". Moved by her humility and her conviction that he could heal her daughter Jesus rewarded her faith. Thus, it was that an outsider, a Gentile, received the blessings of Yahweh, the God of Israel.

God's power and his desire to bless are not limited to his chosen people; all his promises are still available to us today. We can enter into the healing presence of Jesus as we praise and worship God, imitating the Canaanite woman's adoration. Just as she experienced the Father's loving plan to deliver his people from the enemy, so too can we. With her, let us cry out to the Lord: Let the peoples praise you, O God.

Vigesimo Domingo del Tiempo Ordinario

La historia de la fe de la mujer cananea, un testimonio del amor de Dios a todas las personas en todas las naciones, ha traído esperanza y consuelo a las almas heridas en todas las épocas de la Iglesia. Mucha gente puede preguntarse: ¿Hay alguna esperanza para mí, un pecador? ¿Hay alguna esperanza para la enfermedad incurable de mi hijo? ¿Por mi hermana que se ha apartado de la iglesia? ¿Para mi compañero de trabajo que nunca se ha bautizado y no tuvo una educación religiosa? ¿Para todos los que han sido traumatizados por abuso o negligencia? La respuesta se encuentra en las Escrituras una y otra vez. Mi casa será llamada casa de oración para todos. Nadie está excluido.

Cuando esta mujer se enteró de que Jesús había venido a su pueblo, su corazón debió de latir con anticipación. Probablemente había escuchado historias sobre sus obras milagrosas, quizás había escuchado a la gente decir que era un profeta de Dios. Al acercarse a él, presumiblemente con una mezcla de desesperación y esperanza, gritó: "Ten piedad de mí, Señor, Hijo de David; mi hija está severamente poseída por un demonio". Antes de hacer su pedido, le rindió homenaje, mostrándose como una de las extranjeras que se unen al Señor, amando el nombre del Señor y siendo sus siervas.

Cuando Jesús le dijo que había sido enviado "sólo a las ovejas perdidas de la casa de Israel", ella insistió con fe: "Señor, ayúdame ... hasta los perros comen las migajas que caen de la mesa de su amo". Movido por su humildad y su convicción de que él podía sanar a su hija, Jesús recompensó su fe. Así fue como un forastero, un gentil, recibió las bendiciones de Yahvé, el Dios de Israel.

El poder de Dios y su deseo de bendecir no se limitan a su pueblo elegido; todas sus promesas todavía están disponibles para nosotros hoy. Podemos entrar en la presencia sanadora de Jesús mientras alabamos y adoramos a Dios, imitando la adoración de la mujer cananea. Así como ella experimentó el plan amoroso del Padre para liberar a su pueblo del enemigo, nosotros también podemos hacerlo. Con ella, clamemos al Señor: Que los pueblos te alaben, oh Dios.

Mass Intentions for the Week

Saturday August 15th

5:00 p.m.: David Velázquez +

Sunday August 16th

8:00 a.m.: Elma Falcon +

10:00 p.m.: Jeronimo + & Concepción Gaona+

12:00 p.m.: No Mass

Monday August 17th

No Mass

Tuesday August 18th

8:00 a.m.: Parishioners

Wednesday August 19th

6:00 p.m.: Las benditas almas en purgatorio

Thursday August 20th

6:00 p.m.: Ruben Flores + y Nativida Reyes +

Friday August 21st

8:00 a.m.: Las benditas almas en purgatorio

Saturday August 22nd

5:00 p.m.: Dario Montelongo +

Sunday August 23rd

8:00 a.m.: Joel Conchado Mauricio +

10:00 a.m.: Lupe Gomez, Sr. +

12:00 p.m.: No Mass



A Catholic Pray in Honor of Mary

Almighty God,

You gave a humble Virgin the privilege of being mother of your Son, and crowned her with the glory of heaven.

May the prayers of the Virgin Mary bring us to the salvation of Christ and raise us up to eternal life.

We ask this through our Lord Jesus Christ your Son who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, forever and ever. Amen.

Liturgy of the Hours

Dios Todopoderoso,

Le diste a una humilde Virgen el privilegio de ser madre de tu Hijo, y la coronaste con la gloria del cielo.

Que las oraciones de la Virgen María nos lleven al salvación de Cristo y resucitaos a la vida eterna.

Te lo pedimos por nuestro Señor Jesucristo tu Hijo que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén

Liturgia de las horas

Pope Francis Tweets: We are all in need of the Father who extends His hand to us. To pray to Him, to invoke Him, is not an illusion. Illusion is to think we can do without Him! Prayer is the soul of hope.

Tweets del Papa Francisco:

Todos necesitamos del Padre que nos extiende su mano. Rezarle, invocarle, no es una ilusión. ¡La ilusión es pensar que podemos prescindir de Él! La oración es el alma de la esperanza.
twitter.com/pontifex

When you come to Mass, we ask that you follow the current guidelines for COVID-19. Take your temperature, wash your hands, practice social distancing, and Wear a Mask in church. Stay home if you are not feeling well and participate in mass on television or the Internet.

Cuando venga a misa, le pedimos que siga las directivas vigentes para COVID-19. Tómese la temperatura, lávese las manos, practique el distanciamiento social y use una máscara en la iglesia. Quédese en casa si no se siente bien y participe en misa por televisión o Internet.



The First Communion and Confirmation Pictures have arrived. Come by the parish office during regular business hours to pick them up.

Los fotos de **la Primera Comunión y la Confirmación** han llegado. Pase por la oficina parroquial durante el horario comercial habitual para recogerlos.



The next pre-baptism class will be held on Thursday, August 20th at 6:30 p.m. in the parish hall. Contact the parish office to pre-register.

La próxima clase de pre-bautismo se llevará a cabo el jueves 20 de agosto a las 6:30 p.m. en el salón parroquial. Comuníquese con la oficina parroquial para inscribirse.

**Prayer for a
Spiritual Communion**

Lord Jesus Christ, I believe you are present in the Most Holy Sacrament of the Altar. I love you above all things and I desire to receive you into my soul. Since I cannot now receive you sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace you as if you have already come and I unite myself wholly to you. Never let me be separated from you.

**Oración por una
comunión espiritual**

Señor Jesucristo, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento del Altar. Te amo por encima de todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como ahora no puedo recibirte sacramentalmente, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Te abrazo como si ya hubieras venido y me uno completamente a ti. Nunca dejes que me separe de ti.



The repair to the parking areas and the church foundation are complete. Thank you! to Costal Bend Foundation Repair for the work on the church foundation and Waller County Construction LLC for the work on the parking areas.

Donations to offset the cost of the repairs are being accepted. Any amount you give will be greatly appreciated.

Se completó la reparación de las áreas de estacionamiento y el Cimiento de la iglesia. ¡Gracias! a Costal Bend Foundation Repair por el trabajo en el cimiento de la iglesia y Waller County Construction LLC por el trabajo en las áreas de estacionamiento.

Se aceptan donaciones para compensar el costo de las reparaciones. Cualquier cantidad que des será muy apreciada.

Witness to Love

Be a Part of the Renewal of Marriage Preparation!

Witness to Love Live Info Session Provided in both English and Spanish

Who Should Attend? Clergy and parish marriage ministry leaders, Married couples ministering to couples preparing for marriage. Hosted by Diocese of Victoria

Cost: Free to attend

When: Choose One Friday, September 11th, 6:30 - 8:30 PM (Dinner) Saturday, September 12th, 9 - 11 AM (Breakfast)

Where: Diocese of Victoria 1505 E Mesquite Ln Victoria, TX 77901 RSVP: Justin Reyes jreyes@victoriadiocese.org
www.victoriadiocese.org/witness-to-love

In Case of Suspected Abuse — If a person is in immediate danger, call 911 or call the Department of Family & Protective Services at 1-800-252-5400 or report the abuse online. Written allegations (marked “Personal & Confidential”) may be sent to: Office of the Bishop, Diocese of Victoria in Texas, P.O. BOX 4070 Victoria, Texas 77903-4070. To report suspected or known abuse by church personnel, please contact the diocesan Coordinator of Pastoral Care and Outreach: Vicki L. Pyatt 361-827-7186 Our Lady of Mount Carmel’s Safe Environment Coordinator is Gloria Diaz 979-532-3492

En caso de sospecha de abuso — si una persona está en peligro inmediato, llame al 911 o llame al Departamento de familia y servicios de protección al 1-800-252-5400 o reporte el abuso en línea. Las alegaciones escritas (marcadas “personales y confidenciales”) pueden ser enviadas a: Oficina del obispo, diócesis de victoria en Texas, P.O. BOX 4070 Victoria, Texas 77903-4070. Para informar sobre el abuso sospechoso o conocido por el personal de la iglesia, por favor comuníquese con el Coordinador Diocesano de atención pastoral divulgación: Vicki L. Pyatt 361-827-7186 La Coordinadora del ambiente seguro de nuestra Señora de Mount Carmel es Gloria Diaz; 979-532-3492

Weekly Parish Support August 9, 2020

Envelopes.....	\$ 417.00
Loose Collection.....	\$ 515.75
Total First Collection.....	\$ 932.75
Religious Goods.....	\$ 30.00
Candles.....	\$ 28.20
Masses.....	\$ 5.00
Building Fund.....	\$ 25.00
Donaiton.....	\$ 250.00
CCD Fund.....	\$ 5.00
Certificates.....	\$ 5.00
Total other Revenue.....	\$ 348.20
Total Deposit.....	\$ 1280.95

To give your weekly offering on line visit:
www.victoriadiocese.org/parish-donations

Para dar tu oferta semanal en línea visita:
www.victoriadiocese.org/parish-donations

Your weekly offering may also be mailed or dropped off at the parish office.

Su ofrenda semanal se puede tambien enviarse por correo o entregarse en la oficina de la parroquia.



The Wharton Knights of Columbus #3262 will hold a limited Annual Bazaar and Celebration on Sunday, September 13. There will be a drive-thru only meal of BBQ Chicken/Sausage, green rice, and pinto beans. Meal tickets are \$10 per plate and are available as first come/first serve - **no presale**. There will also be a Grand Raffle with only 600 tickets sold; raffle tickets are \$25 each. Contact Richard Zahn (979-533-0428) or Mike Hubenak for info.

Mount Carmel Sick List

Lista de los Enfermos

Robert Acosta, Martin Aguilar, Ricky Araguz, Christina Ballejo, Eileen Ballejo, Gene Bard, Juan Camarena, Jaclyn Cantu, Omar Cantu, Yadi Cantu, Margaret Castro, Elida Corona, Joe Corona, Faustino Falcon, Ross Falcon, Eddy H. Garcia, Alfred Garza, Mario Garza, Mary Gomez, Elly Ray Gonzalez, Maria Gonzalez, Nuria Guerra, Guadalupe Guerrero, Haven Heffner, Mason Hooper, Roy Jimenez, Jr., Chris Llanes, Shelly Marie Lot, Jessie Mata, Joe Mata, Jennifer Nickolyn, Delia Noguez, Antonio Martinez, Naghieli Monroe, Eva Muñoz Mary Muñoz, Lupe Peña, Delia Perches, Velma Perez, Edith Pruitt, Dorothy Rosenbaum, David Rivera, Ernest Rivera, Sr., Lupe Samora, Rosella Samora, Carrie Saunders, Theresa Siska, Damaris Montero-Smith, Joel Smith, Mattix Soto, Santos Suaste, Dianne Tharp, Mary Ann Torres, Deacon David Valdez, Raymond Vela, Teppi Ventura, For all who have become ill from COVID 19 in the United States and throughout the world. **Call the parish office to remove or add someone to the prayer list. Llame a la oficina para agregar o quitar a alguien de la lista de oración.**

DIOCESE OF VICTORIA OFFICE OF THE BISHOP

Directives Issued April 27, 2020 Effective May 1, 2020

Churches may begin to celebrate the Sacrament of Reconciliation at regularly scheduled times.

1. There is proper social distancing for those in line to receive the Sacrament; (6' apart from one another).
2. Everyone sanitizes hands and wears a mask
3. There is a screen between the penitent and priest.
4. **Confessions will be held in the Parish Hall.**

Parishes can return to celebrating Mass with a Congregation. We need to be careful to follow the safety guidelines proposed by our local officials.

1. Priests, ushers and parishioners should wear masks.
2. In order to accommodate social distancing protocols no more than 50% of the mandated fire code seating capacity is allowed. **Only 80 people will be allowed to attend.** It is encouraged by Fr. Antonio for children under 13 abstain from attending mass.
3. Parishioners should take their temperatures before coming to Mass and should not attend if exhibiting any signs of sickness
4. People over the age of 65 are encouraged to continue participating from home.
5. People with a heart condition or diabetes, who are overweight or have other underlying at-risk conditions, are encouraged to continue participating from home.
6. Dispensation from Sunday obligation to attend in person is extended through **June**, especially with respect to people who may be considered physically well to attend, yet believe it best to stay at home.
7. Parishioners should maintain 6' distance between themselves and other persons, not of the same family, at all times. Including when in line to receive Holy Communion.
8. Those unable to attend the Mass could make an appointment with their pastor to receive communion at the church office during the week.
9. Parishioners are to be seated in every other pew. Those of the same household can be seated together in a pew.
10. Priests and Eucharistic Ministers should wear masks during distribution of communion.
11. The distribution of Communion is an especially sensitive time. **Persons receiving communion are encouraged to receive in the hand.**
12. Ushers/greeters are encouraged to wear gloves and masks, and to open and close doors for parishioners upon their arrival and departure.
13. **Parishioners will enter through the front entrance and exit through the side door.**
14. Liturgically, the Sign of Peace and distribution of the Precious Blood is suspended.
15. The offertory procession is discontinued.
16. Holy water fonts will be empty.
17. Hand Sanitizer will be available and easily visible at the church entrance.
18. Missalettes and hymnals will not be available for use during sacramental and liturgical celebrations.
19. For the collection a basket will be placed at the entrance of the church for parishioner to make their contribution when entering or exiting the church.
20. Parishioners should be careful not to gather too closely when entering or leaving the church, or stand too close in the communion line.
21. Weddings and Funerals are permitted, utilizing size consideration and social distancing protocols.

DIÓCESIS DE VICTORIA OFICINA DEL OBISPO

Directivas emitidas el 27 de abril de 2020 con efecto el 1 de mayo de 2020

Las iglesias pueden comenzar a celebrar el Sacramento de la Reconciliación en horarios regulares.

1. Existe un distanciamiento social adecuado para aquellos en línea para recibir el Sacramento
2. todos desinfectan las manos y usan una máscara
3. Hay una pantalla entre el penitente y el sacerdote
4. **Las confesiones se llevarán a cabo en el Salón Parroquial.**

Las parroquias pueden volver a celebrar la misa con una congregación. Debemos tener cuidado de seguir las pautas de seguridad propuestas por nuestros funcionarios locales.

1. Los sacerdotes, ujieres y feligreses deben usar máscaras.
2. Con el fin de acomodar los protocolos de distanciamiento social, los pastores deben permitir en sus iglesias no más del 50% de la capacidad de asientos del código de incendio obligatoria del edificio. **Solo 80 personas podrán asistir.** Es alentado por el p. Antonio que los niños menores de 13 años se abstengan de asistir a misa.
3. Los feligreses deben tomar su temperatura antes de venir a misa y no deben asistir si presentan signos de enfermedad
4. Se debe alentar a las personas mayores de 65 años a seguir participando desde su hogar
5. Las personas con una afección cardíaca o diabetes, que tienen sobrepeso o tienen otras afecciones subyacentes de riesgo, deben ser alentadas a continuar participando desde su hogar
6. La exención de la obligación dominical de asistir en persona se extiende hasta los finales Junio, especialmente con respecto a las personas que pueden considerarse físicamente bien para asistir, pero creen que es mejor quedarse en casa
7. Los feligreses deben mantener una distancia de 6 pies entre ellos y otras personas, no de la misma familia, en todo momento. Incluyendo cuando está en línea para recibir la Sagrada Comunión
8. Aquellos que no puedan asistir a la Misa pueden hacer una cita con su pastor para recibir la comunión en la oficina de la iglesia durante la semana
9. Dependiendo del diseño de la iglesia en particular, los feligreses deben sentarse en cada uno y otro de las bancas. Los del mismo hogar pueden sentarse juntos en la misma banca
10. Los sacerdotes y los ministros eucarísticos deben usar máscaras durante la distribución de la comunión.
11. La distribución de la comunión es un momento especialmente sensible. **Personas que reciben la comunión debe ser alentada a recibir en la mano.**
12. Se anima a los ujieres / saludadores a usar guantes y máscaras, y a abrir y cerrar puertas para los feligreses a su llegada y salida.
13. **Los feligreses entrarán por la entrada principal y saldrán por la puerta lateral.**
14. Litúrgicamente, se suspende el Signo de la Paz y la distribución de la Preciosa Sangre.
15. Se interrumpe la procesión del ofertorio.
16. Las fuentes de Holy Water deben estar vacías Bautismo.
17. El desinfectante para manos estará disponible y será fácilmente visible en la entrada de la iglesia.
18. Missalettes e himnarios no estarán disponibles durante las celebraciones sacramentales y litúrgicas.
19. Para la colección se colocará una canasta en la entrada de la iglesia para que los feligreses hagan su contribución al entrar o salir de la iglesia.
20. Los feligreses deben tener cuidado de no reunirse demasiado cerca al entrar o salir de la iglesia, o permanecer demasiado cerca de la línea de comunión.
21. **Se permiten bodas y funerales, utilizando la consideración del tamaño y los protocolos de distanciamiento social.**